TRANSCRIPT · EPISODE 225

Short Stories with Peter: The Bear and the Two Friends

English learning resource · FR

Line-by-line · English + French

68 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Two friends promised to stay together as they crossed a quiet wood.

Deux amis avaient promis de rester ensemble en traversant une forêt paisible.

Then a bear stepped onto the path.

Puis un ours surgit sur le sentier.

Only one friend could reach the lowest branch of a tree.

Un seul des deux amis pouvait atteindre la branche la plus basse d’un arbre.

Would they still trust each other when the bear was gone?

Se feraient-ils encore confiance une fois l’ours parti ?

Welcome to Short Stories with Peter, from Your English Toolbox.

Bienvenue dans Short Stories with Peter, de Your English Toolbox.

Today I am telling a new adaptation of The Travellers and the Bear, a fable traditionally attributed to Aesop.

Aujourd’hui, je raconte une nouvelle adaptation des « Voyageurs et l’Ours », une fable traditionnellement attribuée à Ésope.

Listen for what Ben does, and for what Eli says afterwards.

Écoutez ce que fait Ben, puis ce que dit Eli.

Ben and Eli had walked together since early morning.

Ben et Eli marchaient ensemble depuis tôt le matin.

Their path led through a wood towards the next town.

Leur sentier traversait une forêt et menait au village suivant.

We should reach the town before the light fades.

Nous devrions arriver au village avant la tombée de la nuit.

We will stay together if anything goes wrong, right?

Nous resterons ensemble si quelque chose tourne mal, n’est-ce pas ?

Right.

Oui.

Ben noticed a tree growing beside the path.

Ben remarqua un arbre au bord du sentier.

Eli was looking ahead when the bushes moved.

Eli regardait devant lui quand les buissons remuèrent.

A large bear came out and stopped in front of them.

Un grand ours en sortit et s’arrêta devant eux.

Eli, there is a bear.

Eli, il y a un ours.

For one moment, neither friend moved.

Pendant un instant, aucun des deux ne bougea.

Then Ben dropped his bag and ran to the tree.

Puis Ben lâcha son sac et courut vers l’arbre.

Ben, wait for me.

Ben, attends-moi.

Ben was taller, and he caught the lowest branch.

Ben était plus grand et réussit à attraper la branche la plus basse.

He pulled himself up.

Il se hissa dans l’arbre.

Eli ran to the tree, but the lowest branch was beyond his reach.

Eli courut jusqu’à l’arbre, mais la branche la plus basse était hors de sa portée.

Behind Eli, the bear was coming closer.

Derrière Eli, l’ours se rapprochait.

Ben, give me your hand.

Ben, donne-moi la main.

Ben looked down, but he did not reach for Eli.

Ben baissa les yeux, mais ne tendit pas la main à Eli.

In his panic, Eli lay flat on the ground.

Pris de panique, Eli s’allongea à plat sur le sol.

He held his breath and tried to keep still.

Il retint son souffle et essaya de rester immobile.

The bear sniffed Eli's coat.

L'ours renifla le manteau d'Eli.

Then it lowered its head beside his ear.

Puis il baissa la tête près de l'oreille d'Eli.

Above them, Ben held tightly to the branch.

Au-dessus d'eux, Ben s'agrippait fermement à la branche.

At last the bear turned away.

Enfin, l'ours se détourna.

It walked back through the bushes and disappeared.

Il repassa à travers les buissons et disparut.

For several seconds, Eli remained on the ground.

Eli resta encore quelques secondes au sol.

Then he sat up and took a long breath.

Puis il se redressa et prit une grande inspiration.

Ben climbed down from the tree and picked up his bag.

Ben descendit de l'arbre et ramassa son sac.

His hands were still shaking.

Ses mains tremblaient encore.

Are you all right?

Ça va ?

I am here.

Je suis là.

It looked as if the bear whispered something in your ear.

On aurait dit que l'ours te murmurait quelque chose à l'oreille.

What did it tell you?

Qu'est-ce qu'il t'a dit ?

Eli looked at his friend before answering.

Eli regarda son ami avant de répondre.

It told me to be careful about the friends I rely on when danger comes.

Il m'a dit de faire attention aux amis sur qui je compte quand le danger arrive.

Of course, the bear had said nothing.

Bien sûr, l'ours n'avait rien dit.

Ben opened his mouth, but Eli had already turned towards the town.

Ben ouvrit la bouche, mais Eli s'était déjà tourné vers le village.

Ben followed a few steps behind.

Ben le suivit à quelques pas de distance.

End of the story.

Fin de l'histoire.

Now, let's dive into the language and break down some of the key vocabulary from the story.

Examinons maintenant la langue et quelques expressions clés de l'histoire.

First, to rely on someone means to trust that person to help or support you.

D'abord, « rely on someone » signifie compter sur cette personne pour qu'elle t'aide ou te soutienne.

Eli had hoped to rely on Ben when the bear appeared.

Eli espérait pouvoir compter sur Ben quand l'ours est apparu.

You can also rely on a colleague to finish an important task.

Tu peux aussi compter sur un collègue pour terminer une tâche importante.

Next, beyond his reach means too far away for him to touch or get to.

Ensuite, « beyond his reach » signifie trop loin pour qu'il puisse le toucher ou l'atteindre.

The lowest branch was beyond Eli's reach.

La branche la plus basse était hors de portée d'Eli.

A shelf may be beyond your reach if it is too high.

Une étagère peut être hors de ta portée si elle est trop haute.

Then, to hold your breath means to stop breathing for a short time.

Puis, « hold your breath » signifie arrêter de respirer un court instant.

Eli held his breath while the bear was near him.

Eli a retenu son souffle pendant que l'ours était près de lui.

You might hold your breath when you swim under water.

Tu peux retenir ton souffle quand tu nages sous l'eau.

Finally, to face something alone means to deal with it without another person's help.

Enfin, « face something alone » signifie affronter une situation sans l'aide de quelqu'un d'autre.

Eli faced the frightening moment alone.

Eli a affronté seul ce moment effrayant.

You might face a hard decision alone.

Tu pourrais devoir affronter seul une décision difficile.

Now answer two questions about the story.

Réponds maintenant à deux questions sur l'histoire.

What did Ben do when the bear appeared?

Qu'a fait Ben quand l'ours est apparu ?

He climbed a tree and left Eli below.

Il grimpa dans un arbre et laissa Eli en bas.

What did Eli mean by the bear's advice?

Que voulait dire Eli par le « conseil » de l'ours ?

Eli meant that he could no longer rely on Ben, because Ben left him alone with the bear.

Eli voulait dire qu'il ne pouvait plus compter sur Ben, puisque Ben l'avait laissé seul avec l'ours.

Would you still trust Ben?

Ferais-tu encore confiance à Ben ?

Read the story and explore more useful expressions on the episode page.

Lis l'histoire et découvre d'autres expressions utiles sur la page de l'épisode.

The link is in the description.

Le lien se trouve dans la description.

Thank you for listening, and see you next time.

Merci de m'avoir écouté, et à la prochaine.